安達旅遊有限公司

ONWARD EXPRESS Travel Services Ltd.
3811 Main Street (22nd & Main)
Vancouver, B.C.
Telephone: 879-7119

好消息！ 溫哥華獨家總代理 好消息！

廣東省交通廳屬下企業
岐關車路（香港）有限公司

- 發售九龍、香港往返澳門水翼船，飛翔，雙體船，噴射船，大船船票．
- 發售九龍、香港直航國內各地之夜航客輪及日航飛翔船票．
- 發售經由拱北，珠海中轉廣東省內各地船車聯運票及包車服務．
- 發售香港、廣州直航中國各地飛機票，加設特快機票服務．
- 辦理九龍往返廣州直通火車票及廣州至全國各地火車票．
- 發售九龍至廣東省內各地直通巴士及城巴車票．
- 代訂澳門及國內各地賓館客房．
- 代辦理華僑及外籍人仕入境簽證．
- 代辦理貨單，國內提貨業務．
- 直接主辦省內外各線旅行團，歡迎華僑，社團，廠商，學校包團或個別參加．

己巳年新春佳日不斷更新

二、三月份，溫哥華至香港來回
特價機票753·00

復活節歡樂遊

溫哥華至愛民頓三天遊
270·00起 包括 來回飛機票 二晚一流酒店 機場專車接送

機會難逢本公司獨家舉辦

短程遊河$379·00起
乘坐世界 HOLLAND AMERICA PRINCESS CRUISE
豪華郵船《荷蘭亞美利加公主號》
溫哥華出發，二、三、四、五天團
包括溫哥華，羅省／三藩市機票

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華綱街475號

中國精選遊

$1,888.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

$2,248.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

$2,248.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

$2,488.00 全程十四日
暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。

$2,888.00 全程十五日，長江三峽
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。

$2,488.00 全程十四日，絲綢之路
暢遊上海、烏魯木齊、吐魯藩、柳元、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

$2,288.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊

$1,888.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

$1,888.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭堤雅。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

大貢獻

溫哥華、香港來回機票 $788.00
溫哥華、香港來回機票，二晚酒店（香港新世界大酒店） $888.00

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

香港中國旅行社全資附屬機構：

China Travel Canada 旅

加拿大中國旅行社有限公司

竭誠爲旅加華僑提供以下服務：

組辦中國旅行團，每日有團出發；
代售世界各國機票、代售中國民航機票；
代訂香港、中國、世界各地酒店；
代售各類電器品貨單，中國內地提貨；
代訂中國各類交通及行李運送；
代辦中國簽證。

地址：溫哥華喜士定西街999號
圖文傳真：(604) 684－3321
電話：(604) 684－8787

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

●多倫多	來回 249元起	●羅省	來回 252 元起
●滿地可	來回 279元起	●紐約	來回 422 元起
●溫尼辟	來回 274元起	●賭城	來回 199 元起
●卡加利	來回 157元起	●曼谷	來回 969 元起
●夏威夷	來回 399元起	●澳洲	來回 1299元起
●三藩市	來回 199元起	●倫敦	來回 568 元起

89年回港、台及東南亞機票請早預定！

★暑期直航回港機票加送六晚－酒店祇收1349元
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發1368元起
★日航精選：日台港十天遊華人領隊1798元起
★阿拉斯加豪華郵船七天遊特價1159元起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

納偉旅行社

love & white travel

歷史悠久 信譽昭著

總店：編街539號110室（夾奇化街）七天營業（604）689·0501
支店：喜士定東街2828號地下（夾 RENFREW.）（604）253·4422

TR11- 又一創新貢獻 歐洲十七天道遙遊 S2499起
歐洲英國倫敦，荷蘭亞姆斯特丹，瑞士琉森湖與地利之恩斯布景克，意大利之威決斯，羅馬，佛羅倫斯及尼斯河畔，法國巴黎等著名旅遊勝地．
出發日期：八九年五月廿六日，六月廿三日，七月廿一日，八月十八日，九月廿二日

TR 8- 韓國漢城，泰國曼谷，芭堤雅九天團 S1568起
漢城 （與上述 TR 5- 相同）
泰國 曼谷水上市場，鄭皇廟，蛇魚潭，芭堤雅夜市，珊洲島，人妖街，蛇園，金佛哇等地．

TR 7- 星馬泰十二天觀光團 S1978起
星加坡 飛禽公園，裕華園，科學館，花芭山，聖陶沙島，蘇丹皇宮．
馬六甲 清雲庭，三寶井，葡萄牙城堡，雲頂高原，黑風洞，清真寺，古陸城
泰國 （與上述 TR 7- 相同）

＊＊＊以上東南亞各國，每月皆有團出發，數隙後均可延留香港!!

東南亞

TR 9- 中國十六天 暢遊香港，廣州，杭州，上海，南京，北京，西安，桂林，廣州． S2838起

TR10- 日本東京經香港上海，杭州，北京，廣州十三天遊 S2608起

TR 6- 日本東京，台灣環島，香港十天團 S1798起
東京 山中湖，富士山，箱根，和平公園，大涌谷．
台灣 台北，台中，日月潭，高雄，澄清湖，佛光山，八卦山，小人國等．

TR 5- 韓國漢城，台灣環島，香港九天團 S1488起
漢城 景福古皇宮，博物館，華克山莊，南大門市場．
台灣 （與上述 TR 6- 相同）

北美洲

TR 4- 復活節迪士尼，三藩市，聖地牙哥，賭城七天遊 S670起 三月廿六日

TR 3- 班笑，艾民頓，卑加利，捷士柏五天遊 S540起

TR 2- 美加東岸十一天遊 多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，大西洋城，邁太華，滿地可等地 S1148起（四人房計）

TR 1- 艾民頓三天自由購物團 S219起

重要消息!!
凡四月一日之後旅遊人士請注意，因泰 加航將增加機票價目，如果於三月十二日前取票，則可保持原價

貴客之寄重信心乃納偉之實惠服務

各一日遊，春夏目錄			
行程＼日期	一至四月逢星期		五至十月天天出發
溫哥華	$39	半日$28	二 $41
西雅圖	$41		一、四、六 $45
威多利	$63		三、五、日 $65

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽証各種旅遊保險
歡迎駕臨或電話查詢!!

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老本廠製造
美味白油腸 設備精良
特製珍肝腸 聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往美加
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

五花香臘肉
眞正鴨肝腸
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

中國逍遙遊

直接主辦華人領隊

Ⓐ全程十五天

暢遊上海、蘇州、杭州、西安、北京、桂林、廣州、回程機票一年期，可自由停留香港．

出發日期：四月十日、五月八日、六月五日、七月十日、八月七日、九月十一日、十月九日、十一月六日．

代理各大航空公司國內機票
詳情查詢，請電
688·8321

安亞旅遊

Pan-Pacific Travel Service Ltd.
Ste. 100 – 535 Thurlow Street, Vancouver, B.C. V6E 3L2
Vancouver (604) 688-8321 Toronto (416) 924-8833
Toll Free (800) 663-1188 Edmonton (403) 425-8425

唐人街辦事處 EXECUTIVE TRAVEL
地址：片打東街127號五室（新同樂樓下）
電話：688·2311
多倫多分行：924·8833 愛民頓分行：425·8425

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253·2608

粥粉麵飯 晚飯小菜 經濟實惠

特別推薦 招牌窩麵	四和菜	六和菜
	七彩鴨絲羹 火肉豆腐煲 椒鹽焗中蝦 時菜鮮魷 絲苗白飯 生果	鷄茸雪耳羹 冠華大拼盤 甜酸咕嚕肉 火肉豆腐煲 翡翠鮮魷 椒鹽焗中蝦 絲苗白飯 生果
$4·90	$19·90	$37·90

每日特價餐由三元起

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，無任歡迎，準時送到．
253·2608
由上午十一時至凌晨十二時

教授工廠摩打車
珍妮時裝，裁剪班招生教授度身法、劃圖、裁法、車法、隨時入學，承接結婚禮服、工作服。
電話：685·4073

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話：253·8996 傳呼機：650·7500

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出衆

早餐快餐 麪飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麪飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽 奶黃飽 鷄沙 荳蓉 蓮蓉 叉燒
每個一律 60¢

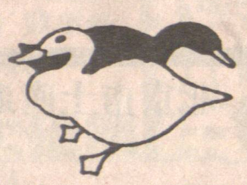
溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎



總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999
第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457
第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
脆皮大乳鴿
掛爐鴨
馳名琵琶鴨
鮮明肉類
承接金豬
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購